



Berryessa Chinese School

Morrill (408) 874-5874

Sierramont (408) 679-3326

BCS School Hours
Sat. 9AM-1PM

博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: bcs_board@yahoo.com

博愛活動 BCS Upcoming Events

日期	事項	Event	地點 Location
12/10-12	王青雲老師畫展	Teacher Ching-Yun Lin Chinese Painting Exhibition	金山灣區華僑文教服務中心 T.E.C.O Milpitas
12/18	學術比賽截止報名	Registration deadline for Academic Competition (DEADLINE EXTENDED)	Online
12/19	李浩勤老師暨學生 冬季中樂演奏會	Teacher Anita Tran and students Winter Chinese Music Recital 1:00 - 4:00pm (Updated)	金山灣區華僑文教服務中心 T.E.C.O Milpitas
12/25	聖誕節假期	NO SCHOOL / Christmas Holiday	
1/1	新年假期	NO SCHOOL / New Year Holiday	

本期摘要 Summary

- 2022學術比賽訊息 2022 Academic Competition Announcement
- 二十四節氣的冬至 Solar terms - Winter Solstice
- 2022 虎年燈籠創意設計比賽 2022 Year of the Tiger Lantern Creative Design Competition
- 北加州中文學校聯合會會訊 ANCCS News



BUSD Corner

Please refer to BUSD [Frequently Asked Questions](#) on BUSD [Reopening Hub](#) for information, updates & resources.

2022 學術比賽訊息 Academic Competition Announcement

博愛學術比賽即將舉行，讓同學可以發揮他們所學的，獲獎的同學更有機會代表博愛參加北加州中文學校聯合會學術比賽。以往本校學生在北加州中文學校學術比賽獲獎無數，希望老師和家長們鼓勵學生和孩子們踴躍參加。

BCS academic competition will be in January, so our students can show what they have learned. Winners of our academic competition will have the opportunity to represent BCS in the ANCCS academic competition. In the past, our students have repeatedly achieved extraordinary results in the ANCCS academic competition. I hope teachers and parents can encourage your students and children to participate.

各項目比賽時間請參閱 [2022 博愛學術比賽報名資訊](#)，報名日期從**11/20/2021**開始至**12/18/2021**截止。
Please refer to the [2022 BCS Academic Competition Registration Info](#) for the competition time of each event. Registration for the academic competition begins on **Saturday, 11/20/2021** and ends on **Saturday, 12/18/2021**.

請點擊下面的鏈接以獲取報名資訊和報名表。

Please click on the links below for the registration info and form.

- 1) [2022 博愛學術比賽報名資訊](#)
- 2) [2022 BCS Academic Competition Registration Info \(English Version\)](#)
- 3) [2022 博愛學術比賽報名表 BCS Academic Competition Registration Form](#)

最新消息 Latest Update!!! Please click on the links below

今年學術比賽閱讀測驗試卷及答案卷，都有加註漢語拼音及注音拼音。

1. [國、粵語演講題目](#)
2. [國粵語注音朗讀稿](#)
3. [國粵語漢語拼音朗讀稿](#)
4. [CFL Read Aloud Articles](#)
5. [2022 學術比賽國、粵語/CSL朗讀文稿更正](#)
6. [各項比賽試題及答案卷樣本 \(Question, Topic, & Answer Samples\)](#)

For more information, please visit BCS website:

Email: ac@bcs-usa.org

[博愛學術比賽小組 Academic Competition Team 網頁](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

二十四節氣的冬至

節氣指二十四時節和氣候，是中國古代用來指導農事之曆法。中國傳統夏曆（農曆）是一種「陰陽合曆」，同時根據日、月運行製定，「陰」是以朔望月為基準確定，「陽」是以地球自冬至繞太陽公轉一圈為基準確定歲實。

冬至，又稱冬節、賀冬、冬至節、亞歲，八大天象類節氣之一，與夏至相反。冬至日是一年中白晝最短之日，北半球冬至一般都在西曆12月21日或12月22日。

中國民間有“冬至大如年”一說。這天，家人團聚，祭祀祖先，慶賀往來，猶如年節。不僅家庭成員間相互飲「節酒」和食佳節美食慶祝，更會走訪親友居所慶賀送禮和祭奠祖先與神明。

飲食習俗在中國南方和北方也有不同。在中國北方有諺語「冬至餃子夏至麵」，認為冬天寒冷而人體耗熱量多故應該多食有營養的食品補充熱量。因此有冬至日有食餃子和餛飩的習俗：吃餛飩寓意破陰釋陽，表達冬至的新舊交接宇宙混沌狀態，更意味親自開闢世界；而吃餃子又俗稱「安耳朵」（擠餃形似耳朵），民間習俗認為冬至日不食餃子會凍掉耳朵，也不利農事收穫。

在中國南方，某些地方有冬至日食湯糰、粉糰粿等甜食的習俗。冬至日會食用以米麵製成的圓形食品，即「湯團」、「團子」，取圓形象徵天與陽，寓意年終團聚。沿海地區人民更往往把湯團造成紅色與白色以寓意陰陽交泰。民間習俗認為不必等到中國新年，吃過冬節湯圓就表示增加一歲。

今年冬至在12月21日，你的家庭會怎樣慶祝這個節日呢？



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

Solar terms - Winter Solstice

Solar terms refer to the twenty-four seasons and climate and are the calendar notes used to guide agricultural affairs in ancient China.

The traditional Chinese lunar calendar is a "yin and yang calendar" that is formulated based on the orbit of the moon and rise and set of the sun. "Yin" is determined based on the lunar month, and "Yang" is determined based on the earth's revolution around the sun from the winter solstice.

The winter solstice, also known as the Winter Festival, and Ya Sui, is one of the eight major solar terms, which is the opposite of the summer solstice. The winter solstice is the shortest day of the year. The winter solstice in the northern hemisphere generally falls on December 21 or December 22 in the Western calendar.

There is a saying in Chinese folks that "the winter solstice is as big as a year". On this day, family members will reunite, worship ancestors, and celebrate just like a New Year's Day. Not only do family members drink "festival wine" and eat festive food to celebrate each other, they will also visit relatives and friends' homes to celebrate gifts and pay homage to ancestors and gods.

Eating customs are different in southern and northern China. In northern China, there is a proverb "Dumplings in the winter solstice and noodles in summer solstice." Therefore, there is the custom of eating dumplings and wontons during the winter solstice: eating wontons means breaking the yin and relieving the yang, expressing the chaotic state of the new and old in the winter solstice, and also means opening up the world by yourself; and eating dumplings is also commonly known as "an ear" (squeezing dumplings like ears), folk customs believe that not eating dumplings during the winter solstice will freeze your ears, and it is not good for farming.

In southern China, some places have the custom of winter solstice rice dumplings, sweet rice and other sweets. On the winter solstice, round foods made of sweet rice are eaten, namely sweet dumplings or tangyuan. The circle symbolizes the sky and the sun, which means reunion at the end of the year. People in coastal areas often turn the sweet dumplings into red and white to imply the harmony between yin and yang. Folk custom believes that it is not necessary to wait until the Chinese New Year. Eating dumplings during the Winter Festival means one year old.

This year the winter solstice is on December 21st, how will your family celebrate this special day?



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



2022 虎年燈籠創意設計比賽

參賽資格：
比賽開放予所有18歲以下學生參加。

報名日期：
即日起至 1/30/2022 (星期日) 止 (逾期恕不受理)
請於1/29-1/30/2022之間，將你的作品繳交至南灣華僑文教中心 (10am-3pm)
100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035

參賽規則：詳情請參考報名簡章
燈籠可以購買現成空白燈籠(Daiso 和 Amazon 皆有出售)，或自行設計製作，
作品體積不得小於6"x6"x6"(或216立方英寸)。

獎勵辦法：所有參賽同學都可以獲得一份參加獎品(請於2/6/2022親自領取)
每組錄取前三名(80, 50, 30元禮卡及獎狀一張)，
於2/6/2022「虎年迎春揮毫活動」頒發禮卡及獎狀。

聯絡人：
lantern@anccs.org, 戴慧靖 Josephine Tai, 王婉君 Lisa Wang

報名表



To celebrate the Lunar New Year, the Association of Northern California Chinese Schools organizes the "2022 Year of the Tiger Lantern Creative Design Competition" to promote traditional Chinese festivals with a New Year atmosphere and educational activities.

Eligibility:

The competition is open to all students under the age of 18.

Registration deadline:

From now until **January 30, 2022 (Sunday)** (Overdue will not be accepted)

Please turn in your artwork between 1/29 and 1/30/22 to: TECO, 100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035

Rules, please refer to detail rules in application form:

You can design your own lantern from scratch or purchase a blank lantern from Daiso or Amazon.

The minimum size of the lantern is 6"x6"x6" (or 216 cubic inches).

Prizes: All participants will receive a gift (in person pick up on 2/6/22)

First 3 winners of each category (\$80,\$50,\$30 gift card and certificate).

Detail information and application form link: t.ly/2gkZ



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)

December 01, 2021 第44屆雙週刊第七期



最新資訊 Latest News!!!

第七期: [ANCCS 44th eNewsletter #07](#)

本會近期重要活動	
日期	事項
12/12/2021	第二次理事會 (線上舉行)
01/01/2022	元旦升旗

ANCCS Bi-weekly Newsletter Link: [Archived eNewsletter links](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)



Teacher Ching-Yun Lin Chinese Painting Exhibition

Date 日期: 12/10 - 12/12

Time 時間: 10am - 4pm 上午 10:00 - 下午 4:00

Place 地點: Milpitas 金山灣區華僑文教服務中心

Culture Center of Taipei Economic and
Cultural Office in Milpitas



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

李浩勤老師暨學生
冬季中樂演奏會

**TEACHER ANITA TRAN AND STUDENTS
WINTER CHINESE MUSIC RECITAL**

日期 DATE: 12/19/21

時間 TIME: 1:00pm - 4:00pm

地點 PLACE: 金山灣區華僑文教服務中心
CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL
OFFICE - MILPITAS



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

BCS Contacts



If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.

Department	Email
BCS Board	bcs_board@yahoo.com
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)